



**KÁVOVAR
SEVERIN KA 4810**

Návod k použití:

Úvodem

Vážený zákazníku, jsme velice potěšeni, že jste se při nákupu nového kávovaru rozhodl pro náš výrobek – automatický kávovar. Před tím, než začnete kávovar používat, si prosím udělejte čas a přečtěte si celý návod, získáte tak důležité informace pro optimální použití kávovaru a o bezpečném využití všech jeho vlastností a funkcí. Návod uložte pro případ jeho další potřeby. Pokud bude kávovar přenechán novému majiteli, předejte současně s kávovarem rovněž i návod. Nedodržení pokynů pro obsluhu kávovaru uvedených v návodu je zdrojem rizik. Výrobce kávovaru v žádném případě neodpovídá za jakékoliv přímé i nepřímé škody vzniklé nedodržením pokynů uvedených v návodu. V případě ztráty nebo poškození tohoto návodu si můžete tento návod stáhnout z webové stránky výrobce kávovaru www.severin.de

Pro vaši bezpečnost:

Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí), které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nedostatečné zkušenosti či neznalosti k této činnosti způsobilé. Spotřebič mohou obsluhovat jen pod dohledem zodpovědné osoby nebo po náležité instruktaži. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení! Při nesprávné obsluze spotřebiče nebo při použití k jiným účelům, než ke kterým je spotřebič určen, nepřebírá výrobce zodpovědnost za případné škody. Spotřebič je určen k použití v domácnostech, nikoli k živnostenským účelům. Opravy spotřebiče smí provádět jen odborný personál, neboť je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy a předcházet dalšímu poškození spotřebiče. Totéž platí i pro výměnu přírodní šňůry. Pokud Váš elektrospotřebič vykazuje závadu, obraťte se prosím na technický servis dovozce (adresa uvedena na *Záručním listu*).

Důležitá upozornění jsou v návodu označena následujícími symboly. Věnujte prosím pozornost jejich dodržování – zabráníte tak možným problémům a poškození přístroje.



POZOR!

Označuje pokyny, které musí být dodrženy pro zabránění těžkým popř. smrtelným úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje pokyny, které musí být dodrženy pro zabránění lehkým úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje pokyny, které je nutno dodržet pro zabránění škodám na majetku.



POZNÁMKA

Označuje tipy a jiné užitečné informace.

Připojení k elektrické síti

Výrobek připojujte pouze do chráněné zásuvky, zapojené v souladu s bezpečnostními předpisy. Sítové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na výrobním štítku. Výrobek odpovídá směrnicím, závazným pro označení CE.

Bezpečnostní pokyny

- Aby byly dodrženy bezpečnostní předpisy a nedošlo k žádnému ohrožení, musí opravy výrobku včetně přívodního kabelu se zástrčkou provádět náš zákaznický servis. Pokud výrobek vyžaduje opravu, kontaktujte telefonicky nebo emailem náš zákaznický servis (viz níže v návodu).
- Před každým čištěním výrobek odpojte ze sítě a nechte ho vychladnout. Bližší informace viz kapitola „Čištění“.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být výrobek ponořen do tekutiny, ani s ní přijít jakkoliv do styku.
- Opatrně! Špatné používání výrobku může vést ke zraněním.
- Pozor! Dotykové plochy jsou jak během používání výrobku, tak i po jeho použití velmi horké.
- Výrobek je určen k používání v domácnostech nebo v jim podobných místech, jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných komerčních prostorech
 - v zemědělských podnicích
 - zákazníci v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních
 - v penzionech typu nocleh se snídaní
- Výrobek smí být používán osobami se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání tohoto výrobku, čemuž dostatečně porozuměli.
- Děti si s výrobkem nesmějí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu výrobku. Možné je to pouze v případě, že jsou starší 8 let a pod dohledem.
- Děti mladší 8 let se musí držet v bezpečné vzdálenosti od výrobku a jeho připojení do elektrické sítě.
- Obalový materiál neponechávejte v dosahu dětí. Hrozí mimo jiné nebezpečí udušení!
- Před použitím zkontrolujte celý výrobek včetně příslušenství, zda neobsahuje vady, které by mohly ovlivnit bezpečnost jeho používání. Pokud výrobek například spadl na zem, zevnějšku nemusí být zřejmé žádné viditelné poškození. V případě možných vad výrobek ne provozujte.
- Kávovar umístěte na rovný, neklouzavý a voděodolný podklad.
- Dávejte pozor na to, aby se výrobek ani jeho přívodní kabel nedostal do blízkosti varné desky nebo otevřeného ohně.
- Předtím, než kávovar otevřete nebo odeberete jeho příslušenství, vždy ho vypněte a nechte vychladnout. Jinak hrozí nebezpečí úniku horké vody nebo páry.
- Kávovar nenechávejte během provozu bez dozoru.
- Výrobek odpojujte ze zásuvky:
 - při poruchách během provozu,
 - před každým čištěním
 - po každém použití.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.
- Kabel nenechte viset volně dolů a dbejte na to, aby byl dostatečně vzdálen od horkých částí výrobku.
- Pokud je výrobek špatně obsluhován, nebo je používán k jiným než k tomu určeným účelům, výrobce nemůže převzít odpovědnost za případné vzniklé škody.

Nebezpečí popálení

Zařízení ohřívá vodu a udržuje ji v teple. Proto existuje nebezpečí popálení.

- Pokud jsou v místě výstupu nečistoty, mohly byste být popálení horkou kapalinou nebo párou.
- Zkontrolujte, zda je výstupní bod čistý.
- Během provozu neotevírejte dvířka filtru.
- Během a po provozu je topná deska horká. Když je spotřebič v provozu nedotýkejte se topné desky. Po použití počkejte, až se topná deska ochladí.

Údržba

Nedostatečná hygiena by mohla vést k tvorbě bakterií v zařízení:

- Vyprázdněte a vyčistěte kávovar, filtrační vložku a permanentní filtr každý den.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vyprázdněte jej.
- Chcete-li zabránit tvorbě choroboplodných zárodků, vyměňte vodu každý den.
- Spotřebič pravidelně čistěte ► “ Čištění”.
- Spotřebič pravidelně odstraňujte od vodního kamene

Použití nesprávných detergentů představuje zdravotní riziko:

- Používejte pouze k čištění spotřebiče detergenty a nástroje popsané v návodu k obsluze.

Riziko pro spotřebič

Mohlo by dojít k nesprávné manipulaci se zařízením

- Umístěte spotřebič na suchý, rovný povrch, protiskluzný, tepelně odolný.
- Nepokládejte spotřebič na horký povrch nebo v blízkosti silných zdrojů tepla.
- Nenechávejte napájecí kabel zavěšený.

To znamená riziko úrazu.

- Naplňte výhradně nádrž na vodu studenou tekoucí vodou. Horká voda z kohoutku nebo zahřáté nebo jiné kapaliny mohou poškodit spotřebič.
- Nepoužívejte žádné karamelizovaná kávová zrna nebo zrna potažená cukrem.
- Nepoužívejte syrovou kávu (zelená zrna), mohlo by to poškodit spotřebič.
- Před uložením spotřebiče vytáhněte zástrčku a nechte ho úplně vychladnout

V případě vadného zařízení

Vadné zařízení může způsobit materiální škody a zranění:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno. Pokud je zjištěno poškození dopravou, okamžitě kontaktujte reklamční oddělení.
- Nikdy nepoužívejte vadný spotřebič. Nikdy nepoužívejte zařízení, které upadlo.
- Zařízení neobsahuje žádné součásti, které můžou být opraveny uživatelem. Opravy musí být prováděno výhradně prostřednictvím Zákaznického servisu SEVERIN

Popis

PROG Aktivace programu
GRIND OFF Deaktivace mlýnku na kávu

+/-	Nastavení intenzity kávy
ON	Zahájení přípravy
☺ 2-10	číslo šáleků
h	Nastavení hodin
min	Nastavení minut

- 1 Filtrační kroužek
- 2 Trvalý filtr
- 3 Filtrační kartuše
- 4 Dveře filtru
- 5 Konvice
- 6 Dávkovací lžice
- 7 Topná deska
- 8 Napájecí kabel / zástrčka
- 9 Indikátor úrovně
- 10 Tlačítka
- 11 Tlačítko „Open“
- 12 Regulátor stupně mletí
- 13 Vodní nádržka
- 14 Dávkovač na kávová zrna
- 15 Kryt nádržky

Před prvním uvedením do provozu

1. Vyjměte ze zařízení všechny fólie a obalový materiál.
2. Instalujte spotřebič na místo, které splňuje následující podmínky:
 - v blízkosti zásuvky s ochranným kontaktem (minimálně 10 A)
 - horizontálně a nevystavujte ho otřesům
 - mimo vyhřívané nebo hořlavé povrchy a předměty (> 1 m)
 - mimo stěny (> 15 cm)
3. Vyčistěte spotřebič
4. Opláchněte spotřebič

Nastavení času

TIP! Aby mohlo být provedeno naprogramování, musí být nastaven čas. Pokud nechcete tuto funkci použít, lze přeskočit nastavení času.

1. Chcete-li nastavit čas, stiskněte opakovaně tlačítko „h“.
 2. Pro nastavení minut opakovaně stiskněte klávesu „min“.
- Je provedeno nastavení času.

Příprava kávy

POZOR! Nebezpečí popálení!

POZOR! Naplňte kávovar tak, abyste zabránili poškození spotřebiče, do vodní nádržky nalejte pouze studenou vodu.

TIP! Po 35 minutách od přípravy kávy nebo po 1 minutě od posledního zadání bez přípravy kávy, se displej vypne. Pro opětovnou aktivaci stiskněte jedno z tlačítek na přední straně zařízení. Stiskněte tlačítko „ON“, pouze pokud chcete začít s přípravou kávy.

TIP! Přípravu lze kdykoliv přerušit v jakémkoli momentu stisknutím tlačítka. Pokud je příprava přerušena, voda zůstává v nádrži na vodu.

Použití kávovaru s kávovými zrny

1. Odstraňte víko ze zásobníku 15.
2. Naplňte zásobník 14 zrny, maximálně 200g.
3. Vložte víko na zásobník 15.
4. Stiskněte tlačítko Open 11 a otevřete zásobník na filtr 4.
5. Vložte kartuši filtru 3 do zásobníku a filtr 4.
6. Vložte filtr do kartuše 3
7. Filtračním kroužkem 1 upevněte kartuši 3
8. Zavřete zásobník na filtr 4
9. Vytáhněte skleněnou konvici 5
10. Naplňte skleněnou konvici 5 studenou vodou po ukazatel, kolik šálek si přejete připravit.
11. Otevřete víko nádržky na vodu 13
12. Vložte vodu ze skleněné konvice do nádržky 13
13. Zavřete víko 13.
14. Vložte skleněnou konvici 5 zpět na topnou desku 7
15. Vložte zástrčku do zásuvky 8

Zařízení se aktivuje. Na displeji se zobrazí čas a aktuální nastavení.

16. Stisknutím tlačítka ☺ 2-10 nastavte počet šálek vhodných pro množství naplněné vody.
17. Stisknutím tlačítka +/- nastavte intenzitu kávy:

- ☺ slabá
- ☺ střední
- ☺ silná

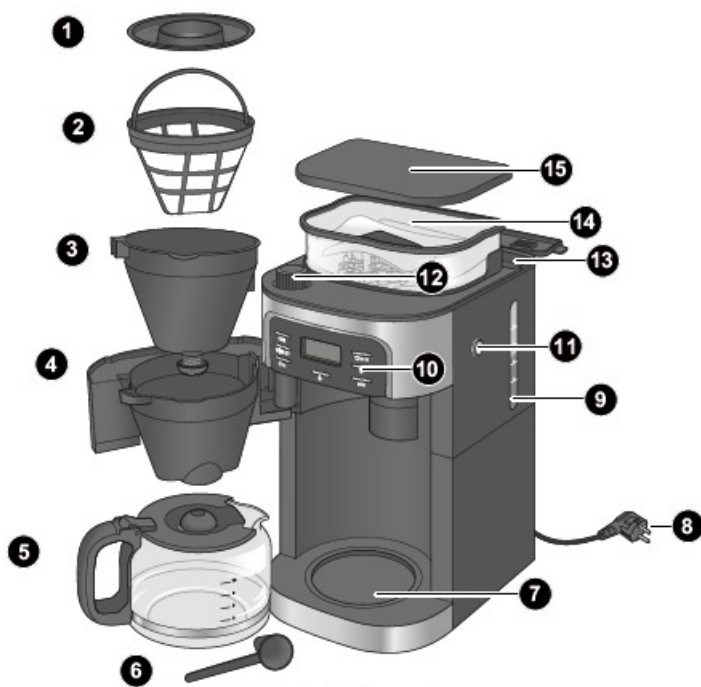
18. Stiskněte tlačítko „On“.

LED tlačítko rozsvítí ☺. Zařízení spustí přípravu. Nejdříve začne zařízení mlít kávu. Jakmile zařízení začne připravovat kávu, na displeji se zobrazí

19. Počkejte, až přístroj 3x pípne a na displeji zhasne symbol ☺.

Káva je připravena.

TIP! Pokud po přípravě nestisknete tlačítko ON, káva je udržována v teple 35 minut.



Nastavení stupně mletí

POZOR!

Stupeň mletí nastavíte pouze při zapnutém spotřebiči a je třeba mít zrna v mlecím zařízení, protože v opačném případě by mohlo dojít k poškození mlecího zařízení.

TIP! Pro jemné kávy doporučujeme nastavit jemný stupeň mletí, pro silnou kávu je optimální hrubý stupeň mletí.

1. Připravte si kávu s kávovými zrny
2. Počkejte, dokud zařízení nenamele zrna.



Obr.: Nastavení stupně mletí

3. Nastavte stupeň mletí, jak si přejete 12.

- Pokud je regulátor otočen ve směru hodinových ručiček ve směru „-“, káva je jemně rozemletá.
- Pokud je regulátor otočen ve směru hodinových ručiček směrem k „+“, káva je hrubě rozemletá.

Použití kávovaru s mletou kávou

1. Stiskněte tlačítko Open 11, abyste otevřete zásobník na filtr 4
 2. Vložte filtrační kartuši 3 do zásobníku na filtr 4
 3. Vložte filtr na kávu
- TIP! Místo jednorázového filtru lze také použít permanentní filtr 2.
4. Nenaplněte filtr jen tak kávou, použijte lžičku dle informací v následující tabulce:

Počet šálků	Káva v dávkovacích lžičkách
2	1½ - 2
4	3 - 4
6	4½ - 6
8	6 - 8
10	8 - 10

5. Umístěte filtrační kroužek 1 na filtrační kartuši 3
 6. Uzavřete držák filtru 4
 7. Vyjměte skleněnou nádobu
 8. Naplňte skleněnou nádobu 5 po rysku, kolik šálků si přejete
 9. Otevřete víko zásobníku na vodu 13
 10. Nalejte vodu do zásobníku 13
 11. Zavřete víko zásobníku 13
 12. Vložte skleněnou konvici 5 zpět na varnou desku 7
 13. Vložte přístroj do zásuvky
Na displeji se zobrazí hodiny a aktuální nastavení
 14. Abyste deaktivovali mlecí zařízení stiskněte tlačítko Grind Off
Na displeji se zobrazí Led podsvícení s názvem grind off.
 15. Stiskněte tlačítko ON
Na displeji se zobrazí LED podsvícení symbolu ON. Přístroj začne připravovat kávu a zobrazí se symbol ☕.
16. Počkejte, až přístroj 3x pípne a na displeji zhasne symbol ☕.

Programování

POZOR! Ujistěte se, že je spotřebič připraven k přípravě, je správně smontován, protože jinak by se mohl poškodit.

Pokud je naprogramován stroj připraví kávu pouze jednou na dobu stanovenou na základě nastavení.

1. Nastavte přípravek podle potřeby, ► „s kávovými zrny“ nebo ► „s mletou kávou“.
2. Stiskněte a držte tlačítko „PROG“ po dobu 2 sekund.

Zobrazí se blikání.

3. Chcete-li nastavit čas, stiskněte opakovaně klávesu „h“.

4. Pro nastavení minut opakovaně stiskněte tlačítko „min“.

5. Zadání potvrďte stisknutím tlačítka „PROG“.

Na displeji se zobrazí aktuální čas a zobrazí se LED podsvícené „hodin“ vedle tlačítka „PROG“ se rozsvítí. Kávovar připraví kávu po dobu nastavenou na základě aktuálního nastavení.

Naprogramovanou přípravu deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka „PROG“. LED dioda vedle tlačítka „PROG“ zhasne.

Plánovaná příprava je deaktivován.

Čištění spotřebiče

POZOR! Nebezpečí popálení!

— Pro všechny čisticí práce: Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladnout spotřebič a jeho komponenty (minimálně 30 minut).

POZOR! Nebezpečí zranění a poškození zařízení!

— Nikdy neponořujte spotřebič do vody!

POZOR! Zdravotní rizika způsobená nesprávným čisticím prostředkem!

— K čištění částí, které přicházejí do styku s vodou používejte pouze prostředky schválené k čištění pro vodu a kávu

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné látky abrazivní nebo jakýkoli agresivní detergent, které by mohlo poškrábat povrchy.

Neumísťujte spotřebič do myčky.

Po přípravě

1. Ujistěte se, že je příprava kompletní a že je spotřebič ochlazen.
2. Stiskněte tlačítko Open 11 a otevřete zásobník na filtr 4
3. Odstraňte filtr 1.
4. Vyměňte filtrační kroužek 3 a odstraňte permanentní filtr 2
5. Vyprázdněte mletou kávu v permanentním filtru
6. Opláchněte filtrační vložku 2 pod tekoucí vodou.
7. Před opětovným vložením filtrační vložky 3 do zařízení ji nechte zaschnout 2

Čištění

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být spotřebič ponořen do tekutiny, ani s ní přijít do styku. Spotřebič otřete navlhčeným hadříkem s trochou čistícího prostředku a poté vysušte.
- Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čistící prostředky.
- Odstranění lógru: Vysuňte výklopný filtr a odeberte použitou mletou kávu. Lógr lze kompostovat. Výklopný filtr umyjte. Poté filtr nasadte a zasuňte zpět.
- Konvici pro udržení tepla nerozmontovávejte, nemyjte v myčce nádobí a neponořujte do vody.
- Po použití konvici vypláchněte a zvnějšku otřete vlhkým hadříkem.

1. Ujistěte se, že v zařízení není ve filtru zbytek kávy
 2. Vyměňte skleněnou nádobu 5
 3. Naplňte skleněnou nádobu 5 vodou až po číslo 10
- POZOR! Abyste zabránili poškození spotřebiče vodní nádrž naplňte pouze studenou vodou.

4. Nalejte vodu do nádržky 13
5. Vložte zpět skleněnou konvici 5 na varnou plochu 7
6. Vložte zařízení do zásuvky

Zařízení se aktivuje.

7. Stiskněte tlačítko "GRIND OFF".

LED kontrolka "GRIND OFF" se rozsvítí, což ukazuje, že mlýnek je deaktivován.

8. Stiskněte tlačítko „ON“.

LED tlačítko se rozsvítí. Veškerá voda se zahřeje a je přiveden do spotřebiče. Počkejte, až proteče veškerá voda a LED kontrolky zhasnou.

9. Stiskněte tlačítko „ON“ dokud nebude plotýnka deaktivována.

10. Vylejte vodu a umyjte skleněnou konvici 5

Odstranění vodního kamene

• Všechny spotřebiče, využívající horkou vodu, musí být pravidelně odvápnovány v závislosti na tvrdosti vody a četnosti používání, aby nebylo ovlivněno jejich správné fungování.

• **Záruka se nevztahuje na ty spotřebiče, které nefungují proto, že z nich nebyl odstraňován vodní kámen.**

• Pokud se varný proces prodlužuje nebo vnímáte častější hluk, jedná se o jasný signál, že je potřeba z kávovaru odstranit vodní kámen.

• Jestliže není vodní kámen pravidelně odstraňován, prostředky na jeho odstranění už v podstatě nepomohou a systém těsnění pak nemusí být dostatečný. Proto odvápnujte pravidelně vždy po cca 30–40 varných procesech. K odvápnění je vhodný ocet.

• 80 ml octové esence smíchejte s maximálním množstvím šálků se studenou vodou.

• **Nevylévejte prostředek na odstraňování vodního kamene do smaltovaných dřezů či umyvadel!**

1. Ujistěte se, že v zařízení není žádný filtr se zbytky

Kávy a že skleněná konvice 5 je čistá.

2. Vyměňte skleněnou konvici 5

3. Naplňte ji vodou po rysku 10.

4. Nalijte ji do zásobníku 13.

5. Nalijte 80 ml octu do zásobníku 13

6. Vraťte zpět skleněnou konvici 5 na plotýnku 7

7. Dejte spotřebič do zásuvky 8

- spotřebič se aktivuje

8. Stiskněte tlačítko Grind OFF, LED dioda se rozsvítí, že je deaktivován mlýnek na kávu

9. Stiskněte tlačítko ON

Led tlačítko ON se rozsvítí a přístrojem proteče voda. Až vše proteče LED dioda se vypne

10. Stiskněte tlačítko ON dokud plotýnka 7 nebude deaktivována.

Čištění povrchu

Vyčistěte povrch spotřebiče měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

Konvice

• Víčko pro uzavření není z technických důvodů hermeticky uzavřené. Z tohoto důvodu mějte naplněnou konvici vždy ve svislé poloze.

• **Udržení tepla:** Konvice pro udržení tepla je zásobníkem energie. Proto je důležité konvici pokaždé naplnit maximálně možným množstvím kávy. **Jestliže by byla naplněna jen z části nebo by v ní bylo ponecháno zbývající množství kávy, doba udržení tepla by se významně zkrátila.** Káva v konvici zůstane déle horká, pokud konvici před použitím vypláchnete horkou vodou.

Vnitřní část konvice tvoří kvalitní dvojité sklo. Šmouhy nebo bubliny, které se ve skle mohou vyskytovat, stejně jako praskliny nebo trhlinky nemají žádný vliv na používání konvice a její udržování tepla. Kvůli optimální izolaci se mezi dvěma skleněnými stěnami nachází vakuum.

Pokud by bylo sklo poškozeno následkem níže uvedených důvodů, existuje nebezpečí, že vnitřní část konvice imploduje.

Může se tak stát i po uplynutí určité doby od poškození.

• Proto nikdy nepijte přímo z konvice a ani do ní nesahejte. Konvici pokaždé uzavřete víčkem. Kávu lze nalévat i s ponechaným víčkem. Před naléváním kávy ho pouze otočte doleva o cca polovinu celkového otočení. Nenechávejte konvici bez dozoru, jestliže se nachází v blízkosti dětí.

Jak zabránit poškození skla:

- Zamezte otřesům, nárazům a významným rozdílům teplot.

- Nepoužívejte k míchání tvrdé předměty, např. lžíce.
- Nepoužívejte tvrdé kartáče nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nevytírejte hadříkem. Částečky nečistot v hadříku mohou sklo poškrábat (podobně jako řezáky skla).
- Neumývejte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte ve výrobcích, fungujících na principu mikrovlnného záření.

LIKVIDACE



■ Pro likvidaci vysloužilých elektrospotřebičů jsou určeny veřejné sběrný komunálního odpadu.

Záruční prohlášení

Děkujeme Vám za důvěru v tento výrobek. Věříme, že s ním budete maximálně spokojeni. Při vybírání přístroje pečlivě zvažte, jaké funkce od přístroje požadujete. Pokud Vám nebude výrobek v budoucnu vyhovovat, není tato skutečnost důvodem k reklamaci. Před prvním použitím si pozorně přečtete přiložený návod a důsledně se jím řiďte. Veškeré výrobky slouží pro domácí použití. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných výrobců. Všechny doklady o koupi a o případných opravách Vašeho výrobku doporučujeme uschovat po dobu 3 let pro poskytnutí maximálně kvalitního záručního a pozáručního servisu. Na tento domácí spotřebič poskytujeme záruku na bezchybnou funkci po dobu 24 měsíců od data zakoupení výrobku spotřebitelem. Záruka se vztahuje na závady způsobené chybou výroby nebo vadou materiálu. Záruku lze uplatňovat u organizace, u které byl výrobek zakoupen. Záruka je neplatná, jestliže je závada způsobena mechanickým poškozením (např. při přepravě), nesprávným používáním nebo používáním v rozporu s návodem k obsluze, neodvratnou událostí (např. živelná pohroma), byl-li výrobek připojen na jiné síťové napětí, než pro které je určen a také v případě úprav nebo oprav provedených osobami, jež k tomuto zákroku nemají oprávnění. Výrobky jsou určeny pro použití v domácnosti. Při použití jiným způsobem nemůže být záruka uplatněna. V případě poruchy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na náš zákaznický servis (adresa viz *Záruční list*).